

## Ídnaðurin fær landsskrivstovu

**Fiskivinnan hefur fyrri fleiri árum síðan fingið ymiskar serstovnar, fiskivinnuskrivstovu, fiskirannsóknarstovu og fiskiídnaðarstovu. Stórvegis almennan stuðul hefur ídnaðurin ekki fingið, men nú eru fyrstu almennu tiltøkini gjörd**

Føroyskur ídnaður hefur verið ov mikið burturgloymdur. Fiskivinnan, sum sjálvsagt er høvuðstátturin í vinnulívi okkara, hefur verið væl stuðlað, og

hitt almenna hefur eftir førum og orku roynt at lagt rygg til figgjarliga og við serkonari hjálp og skipa stovnar, ið eru ein treyt fyri at hin serkøna

hjálpin verður til veruliga nýtt. Ídnaðurin á landi hefur ikki verið fyrri somu sømdum og fyrirumum sum fiskivinnan.

Ymiskar ídnaðargreinar á landi taka seg nú upp í størri mun enn áður og vert er, at hesar fáar allra størstu og bestu sømdir, nú tað er farið at halda reiðiliga nóg hjá fiskivinnuni.

Landsstýrið hefur samtykt at skipa almennan ídnaðarstovn, men tá landsstýrið í hes-

um figgjarárinum ikki ræður yvir peningi at ganga Føroya ídnaðarfelag til fulnar á móti, er samtykt at fyrbils verður ídnaðarstovan at samskipast við fiskivinnustovuna, tá hetta eru tvinnir stovnar, sum í mongum

førum skulu røkja ofta nærskind arbeiðsøki.

Tað er neyðugur táttur í allari samfelagsuppbygging, at ídnaður fær bestu arbeiðsumstøður, og sjálvsagt skal hitt almenna ganga á odda, tá tað ræður um at leggja til rættis ídnaðarframtøk og veita føroyskum ídnaðarmonnum og ídnaðarsamtøkum vælvið og sømdir, ið verða arbeiðs- og inntøku-skapandi fyrri so mong sum gjørligt.

## Leikár Tjóðleikshúsins hefur 5 íslensk verk at sýna í vetur

1. september var Tjóðleikshúsið latið upp aftur, og er hetta 20. leikár teirra. Átlanin er at sýna fimm íslensk leikrit; trý av teimum eru nýggj.

Førsta leikritið verður: FJARDAFOK eftir Matthias Jóhannesen.

Um jóltíðir verður sýnt eitt

barnaleikrit: Dimmalimm eftir Helgu Egilson.

Í januar verður sýnt frumsýning av: — Piltur og stulka — eftir Emil Thoroddsen, og seinri í vetur verður frumsýning av nýggjum leiki eftir Kristján Al-

(Framhald á 2. síðu) (3)

## Vælumtókt skotsk orkesturvitjan

Í hesum døgum hefur skotsk poppkorkestar vitjað í Føroyum, og hefur spelt til dans í Havn og á fleiri bygðum.

Los Caracas — sum orkestrið nevnist er professionelt. Tey byrjaðu at leika fyrri hálvum triðja ári síðan, og gjordist professionelt í mars í ár. Tey leika ymsastaðir í Skotlandi, serliga í Glasgow, hagar tey eru frá.

Hetta er fyrsta ferð teirra utanfyri egna landamørk, og tykjast tey so væl um ferðina, at tey hava í hyggju at koma aftur henda vegin aftur til várs.

Orkestrið hefur leikt tvær EP-plátur inn, og eru farin undir at spæla eina LP.

Í oktober í fjør leiktu tey fyrri ferð í fjarsýni, og vóru tey sera væl umtókt.

Tey ið leika í orkestrinum eru trý mannfólk og eitt konufólk.

Føroyaferðina byrjaðu tey við at leika í Klubbanum og hava tey síðan verið í Klaksvík, Fuglafirði og á Tvøroyri.

Vit hava spurt ymisk ung hvat teimum líkaði orkestrið. (Framhald á 2. síðu) (1)



Fremst siggja vit Sally Carr, syngur, Erik Lewis, bas, og afturfyrri Ken Andrews, trummur, og Ian Lewis, guitar.

(Bambus Foto)

## Tannlæknar heiðra Torbjørn Egner

Danskir tannlæknar hava nú heiðrað Torbjørn Egner — »pápa Karius og Baktus«, sum flestu børn í Norðanlondum kennast væl við.

Tann 7. september handaði danska meginfelagið fyrri tannlæknar honum sonevnda »Abelone« virðislonina fyrri bókina Karius og Baktus.

»Abelone« virðislonin er litil fógur standmynd úr bronsu. Á

henni stendur: Vit siga frá Kariusi og Baktusi.

Professorin J. J. Holst segði í roðu síni, tá hann vegna tannlæknafelagið handaði Egner standmyndina:

»Nøvnini Karius og Baktus eru nú fast grógvín í børn í mongum londum, og tað er tyg um til miklan heiðurs, tí hetta er við í liðinum at fáa børn at verja um og halda tann sínar í besta standi.«

## Tí sigur heilsunevndin nei

**Tað er einki at frætta frá átlanunum hjá Sildasøluni um byggingan av sildaverksmiðju annaðhvørt tað verður í Havn ella aðrastaðir**

Sum vit fyrr hava sagt frá, var játtan býráðsins um at seta verksmiðjuna í Havn treytað av at heilsunevndin gekk inn fyrri tí. Í skrivi frá heilsunevndini seinri gekk nevndin imóti átlanunum. Vit vildu fegnir hava at vita hvi, og hvørji argumentir heilsunevndin hevði at føra fram móti átlanunum at byggja sildaverksmiðju í Havn, men fingi vit ikki loyvi til at almannakunngerða brævið tá. Nú hefur tað eydnast okkum at fingið brævið og prenta vit tað niðanfyrri. Viðmerkjast skal, at brævið er eitt ummæli frá landlækninum, sum heilsunevndin hefur biðið hann um, og legði heilsunevndin hetta bræv saman við ummæli frá Karsten Hoydal, stjóra á fiskivinnustovuni, við sínum egna ummæli til býráðið.

Brævið er dagfest 14. august og hefur hetta orðaljóð.

Ídet man hermed tilbage-

sender sagen om anlæggelse af en sildoliefabrik i Tórshavn, bilagt med en udtalelse fra lederen af Fiskeriindvæstningen, skal man oplyse, at man den 12. ds. har rettet telefonisk forespørgsel til amtslægerne H. J. E. Venndt, Hjørring, i hvis embedsområde Hirtshals er beliggende, og dr. med. Vagn Christensen. Ringkøbing, under hvem Harboøre henhører, altså de anlagte, der omtales i skrivelser fra ALFA-LAVAL af den 12. februar 1969.

Begge amtslæger oplyste, at der var betydelige lugtgener forbundet med arbejdet de to steder. Amtslæge Christensen oplyste, at anlæggene i Harboøre lå i et ret øde område med spredt bebyggelse, men der var jævnlig klager, da lugten generede flere kilometers omkreds. Amtslæge Venndt udtalte, at anlæggene i Hirtshals bestemt ikke var lugtfri, men

at nogle anlag selv sagt var værre end andre i så henseende, ligesom man — i lighed med forstander Karsten Hoydal — fremhævede råmaterialelets tilstand som værende af væsentlig betydning for lugtgenerne. Han betegnede anlæggene i Hirtshals som en daglig plage for indbyggerne, samt oplyste, at man endda i Hjørring, der ligger 17 km fra Hirtshals, på visse dage med særlige vindretninger, kunne mærke lugten. Han måtte undre sig over, at der trods mange klager dog ikke var flere klager, end tilfældet var, men det skyldtes formentlig den økonomiske interesse, der for manges vedkommende var forbundet med anlæggene. Begge amtslæger fremhævede, at når anlæggene først var etableret, stod man i praksis ret hjælpeløs med henblik på modforanstaltninger.

Idet man herfra ganske kan

henholde sig til de oplysninger, som foreligger fra Fiskeriindvæstningen i skrivelse af 11. august 1969 og fra de to amtslæger skal man anbefale sundhedskommissionen indtrængende at fraråde opførelsen af sådanne anlæg i eller i nærheden af Tórshavn. For undertegnede kan der ikke være tvivl om, at en placering som den påtænkte vil blive til endda betydelig gene for Tórshavns indbyggere.

## Hækkar kassakredittin

Orsakað av figgjarligum trupuleikum sum Havnar kommuna er komin í, hefur kommunan vent sær til landsstýrið og søkt um at fáa loyvi til at hækka kassakredittin frá einari til hálvaaðru miljón.

Hesum hefur landsstýrið játtað.

## BRAGDIÐ

### byrjar við venjingunum

Í vár varð stovnað í Havn eitt frumitrottatfelag, sum fekk navnið Bragdið, og visti tað seg, at áhugin fyrri hesum itrótti var stórus. Í summum hava bóltkappingarnar samlað áhugin hjá teimum flestu, so at nevndin hefur hildið tað verið beinast ikki at byrja venjingarnar fyrr enn hesar bóltkappingar hildu uppat.

Tað hefur tó verið arbeiðt við at fáa holi, og úrslitið er bara óført. Í gamla kommunuskúlanum hefur felagið fingið væl egnuð holi frá kommununi, og hefur latið gera brúsur, so-

(Framhald á 2. síðu) (2)